

# Krynica

ŠALTINIS

**Bielaruskaja Narodnaja Hazeta**

Vychodzić u aŭtorki i piatnicy.

№ 27 (736).

Cana 10 ct.

VILNIA, 5.IV.1940 h.

Hod vydańnia XXII

Padpiska na hod — 5 litau, na paŭhoda — 3 lity  
Zahranicu — ūdvaja daražej.  
Abviesťki: za 1 mm u tekście 40 ct., za tekstam 30 ct.

Adresas red.-adm.: Vilnius, Pylimo g-vė 1—2,  
tel. 28-32

Adres red. i admin.: Vilnia, Zavalnaja vul. 1—2.  
Redakcyja i administracyja adčyniena 10—14 hadz.  
Redaktor pryjmaje 9—10 hadz.

## Nie ū Piatkunie sprava Pachodžańnie Słavian

Čytač naš ŗdzivicca. Vyjaſniajem. Heta z nahody vysialeńnia z Vilni vajennaj ūladaj ks. V. Piatkuna, vi-karaha kaſcioła ūsich ſvia-tych, ab čym była ūžo ū apoſnim numary „Krynicy“ adpaviednaja zaciemka. Paŭtarajem za vil. ſtodziennymi hazetami: „Zahadam Vilenskaha Vajennaha Kamen-danta vyslany z Vilni ū ſa-kienski paviet na adzin hod ks. V. Piatkun. Budzie jon tam znachodzicca pad nad-zoram palicyi. Ks. Piatkun pierad Vialikadniem, kary-stajučysia z času rekolek-cyjaŭ i imi prykryvajučysia, bačkom dziaciej dźviuch ſkolaŭ ładziŭ hutarki pra-pahandovaha źmiestu, su-piarcenyja z ducham dziar-žaŭnaſci“.

Hetulki daviedvajemsia ab Piatkunie z hazet. Aprača hazet viedajem ab im na-stupnaje: pachodzić z Bra-słaŭſčyny, z lkaźni, z bielaruſkaj ſiam'i. Bački inakſ i havaryć nia ūmiejuć, jak tolki pabielarunku. Vučyſia ū Drujskaj maryjanaſkaj himnazii. Tady ličyŭ ſiabic bielarusam. Skončyŭſy ſeſć klas himnazii maryjanaŭ, pa-jechaŭ u Dzisnu, a paſla ū Vilenskaju Duch. Seminaryju. Ū ſeminaryi, i pa ſkan-čeńni jaje, zaslyŭ jarym pa-lakom nacyjanaliſtam. Cie-ſyſia, ſto Bacianski razha-niaŭ bielaruſaŭ i ličvinoŭ, biadujućy tolki, ſto pozna polskija ūlady da hetaha dadumaliſia. Litoŭskija i bie-laruſkija ziemli dla Piatkuna heta ziemli čyſta polskija, na jakich u budućyni mie-la paŭstać Polſč ad mora da mora.

Ū istotu spravy vysialeń-nia Piatkuna my nia ūcho-dzim. Raz, ſto ūsich pryčyn hetaha vysialeńnia nia vie-dajem, a druhi raz, ſto za-birać u hetkich spravach

hołas merytoryčna nie na-leža da publicyſtyki. Ab Piatkunie padajom tolki kry-chu infarmacyjaŭ, kab hra-madzianſtva mahło lepſ zrazumieć tuju asnovieď, tyja abſtaviny i pryčyny, ja-kija hetkich Piatkunoŭ ro-dziać. Bo-ſ nie ſakret, ſto ū vilenskaj archidyecezii z małymi vyniatkami bolſaſć polskaha duchavienſtva, — pieravaſna „Piatkuny“.

Henaja bolſaſć polskaha duchavienſtva nasuproć sa-maha ducha Evanelii ſłuſa-raſuča i vyklučna polskaj čuſackaj nacyjanaliſtyčnaj ſpravie. Ū hetym bylo-b jaſče paŭbiady, kali-b hena-je polskaje duchavienſtva dy bylo z pachodžańnia ſa-praŭdy polskim, ale nadta čaſta, jak i z henym Piat-kunom, joſć ſuſim inačaj. Ū polski, varoſy našamu na-rodu, voz upreſzana tak-ſa i duchavienſtva z pachod-žańnia bielaruſkaje cilitoŭ-skaje.

Pryčyna hetkich ſkodnych, niemoralnych, niakulturnych i niechryſcijanskich adnoſi-naŭ—u vychavańni. Małady-ja ludzi heta toje, ſto hlina. Moſzna z ich vylapić, ſto chočaſy. Heta tolki vyniat-kava krepkija adzinki vyz-valajuca z varoſaj akruſa-jučaj ich atmaſfery i nie paddajuca jaje ūpłyvam. Ū nacyjanalnej ſamaſviedama-ſci mnoha znača pachod-žańnie, jazyk i ahułam ſuo rasavaje akruſeńnie, ale ra-ſajučym dziejnikam ſſaŭla-jecca ūſžadavańnie, uklu-čeńnie maładoj adzinki ū takoje ci inſſaje kulturna-hiſtaryčnaje rečyſča.

Ūſžadavaŭčaj ustanovaj, jakaja ſystematyčna adry-vaje bielaruſkaju i litoŭskuju katalickuju moładž ad rodnych kareńniaŭ, tvora z jaje čaſta renehataŭ, zapra-haje ū voz polskaj hiſtorry

Maskoŭskija „Izvestia“ (27.III.40) nadrukavali ana-hdaj ſpravazdaču z pa-ſiedſžańnia Akademii Na-vuk SSSR, pryſviačanaha cikavamu pytańniu ab pa-chodžańni ſlavian. Z ſpra-vazdačaj hetaj ličym pa-trebnym paznajomić i na-ſych čytačoŭ. — red.

„Pytańnie ab pachodžańni ſla-vian da hetaj pary vyklikaje vialikija ſpory ſiarod hiſtorykaŭ. Ū ſuviazi z pradbačanym vy-puskam tomaŭ hiſtorry SSSR, jakija adnoſiacca da ſtaradaŭ-naj hiſtorry ſlavian, pytańnie heta ſtała prad imi biezpasia-redna. Hetaj ſpravie bylo pryſ-viečanaje ūčaraſniaje paſiedſža-ńnie akademiķaŭ, ſiabraŭ — ka-respondentaŭ i navukovych ra-botnikaŭ inſtitytaŭ ūchodſiačyſch u ſklad addziela hiſtoty i filo-zofii Akademii navuk SSSR.“

Z dakładam vystupiŭ dyrek-tar Inſtytutu hiſtorry matarjalnaj kultury im. N. I. Marra profesar M. I. Artamonaŭ

— Pryniata dumać — ſkazaŭ jon — ſto ſlavianie ūpiarſyniu ſſaviliſia ū hiſtorry pad imiem venedaŭ. Padſtavaj da hetkaha razumieńnia ſłuſa vypadkova-je pakazańnie hiſtoryka Jordana (VI viek). Paznańnie pamiatni-kaŭ hiſtorry i najnaviejſyja ma-tarjały archeolohičnych, rasko-pak pazvalajuć ſkazać, ſto prod-kami ſlavian, pobač z veneda-mi, byli i druhija plamiony. Tol-ki hetym moſzna vytłumačyć adnačasnae pajaŭleńnie ſlavian na vializnaj terytoryi i pry he-tym biez aznakaŭ maſavaha pierasialeńnia na hetu ſamuju

terytoryju inſych plamionaŭ. Ar-cheolohičnyja pamiatniki, znaj-dzienyja ū basejnie Vierchniaha Dniapra, pry vytokach Oki i Volhi, pamahajuć nam praſle-dzić biežpraryŭnaje raſſviećcio ſlaviſanskaj kultury ad najdaŭ-niejſych časaŭ da epochi ruſ-kaha haſpadarſtva. Ū Siaredniaj Eŭropie prodkami ſlavian, pobač z venedami, byli plamiony, jakija ū hiſtaryčnych pamiatnikach na-zyvajuca luhijami. Luſyckaja kultura genetyčna ſſiazana z paſniejſaj, ſlaviſanskaj.

Dakładčyk zatrymaŭſia na važniejſych etapach raſſviećcia ſlavianſtva — na pachodzie ſla-vianaŭ na terytoryju ūſchodnie-rymskaj imperyi ū VI i VII via-koch, na pachodach Ruſi prociŭ chazaraŭ i Vizantyi ū IX vieku i h. d. Na zakančeńnie prof. Ar-tamonaŭ zakranuŭ pytańnie pa-chodžańnia ſlova „Ruſ“. Jon liča, ſto hety termin nie ſkan-dynaſkaha, ale ſlaviſanskaha pachodžańnia. Ličyć, ſto Ruſ i varahi, normanny heta tojeſa-maje — nia moſzna. Ruſ heta ſtaradaŭny etničny termin, ſſia-zany z padniaproŭſkimi pla-mionami. Slova „Ruſ“ ſtała ū ich azačeńniem palityčnaha aſiarodka z centram u Kijevie, jahonych pradſtaŭnikoŭ u aſo-bie kniazia, družyny, mieſčan i h. d.

Dakład profesara Artamonava vyklikaŭ ſyvuju abmienu dum-kami, u jakoj pryniali ūčeaćcie akademiķi J. Got'je i N. Dier-ſavin, ſiabra karespondent V. Pičeta.“

ſpiaſajciesia ſkarystać z lhotnaje padpiski na „KRYNICU“ da 1-ha maja!

i kultury i faktyčna paſyla-je jaje paſla na zabivańnie ſviedamaha ſſyćcia ſvajho-ſ rodnaha narodu, — joſć Vi-lenskaja Katalickaja Duchoŭ-naja Seminaryja. Tam ha-dujuca Piatkuny, tam tvo-rycca „piatkunſtva“, ſto joſć ſoramam i ciomnaj plamaj na ſvietlym fonie univerſal-naha katalictva i ničym nie-apraŭdanaj kryŭdaj dla aŭ-

tochtonaŭ ličvinoŭ i bie-la-ruſaŭ.

Voſ-ſa ſprava nie ū Piat-kunie, ale ū henym vycha-vaŭčym kirunku katalickaj duchoŭnaj moładzi, jaki pa-nuje ū Vilenskaj Duch. Se-minaryi. I pokul tam nie naſtupie raſučaj i aſnaŭnoj reformy, — „Piatkuny“ ū nas nie pazvodziacca.

V. V—vič.



## ВОЛЬНАЯ ТРИБУНА

## Ці-ж гэта беларусы?

У № 20 сёлетняй «Крыніцы» зьмешчана рэзалюцыя зьезду Беларускага Культурна-Асьветнага Таварыства для дыскусіі. 1, 2 і 3 пункты гэтай рэзалюцыі кожнага шчырага і нац. сьведамага беларуса прыводзяць да надта сумных вывадаў. І вось чаму.

Названае Таварыства, паводле свайго статуту, мае пэўныя акрэсьленыя мэты, і ў заданьне гэтай арганізацыі, лёгічна разважаючы, не павінна было-б ухадзіць рэкламаваньне і прызнаваньне няпрыхільнай да беларусаў царкоўнай палітыкі мітрапаліта Элеўферага. Калі-ж яму выражана за гэту палітыку нават падзяка ад самых-жа беларусаў, дык хто-ж тыя ўдзячныя асобы? Хіба-ж толькі «б'ёлоруссы». Ці яны пасяля гэтага маюць права называцца беларусамі і забіраць аўтарытэтны голас у беларускіх нацыянальных справах? І няўжо-ж усё Таварыства складаецца з гэтых «беларусаў»? Калі так, дык трэба з сумам прызнаць, што Культурна-Асьветнае Таварыства, як *беларуская* арганізацыя, гэтым актам з нацыянальнага пункту гледжаньня сябе пахавала. З юрыдычнай стараны Таварыства выйшла з рамак свайго статуту і, ставячы сваёй мэтай падтрыманьне рускага праваслаўя сярод беларусаў Літвы, мусіць зьмяніць свой статус і назоў, каб прынамсі не злоўжываць беларускім імем.

Зусім прыемнае і паважнае ўражаньне зрабіла б рэзалюцыя, калі-б у ёй былі паддзеныя запраўдныя *конкрэтныя* заслугі мітр. Элеўферага ў нацыянальным адраджэньні беларусаў. Калі-ж гэтых заслуг няма, дык пахвала і падзяка мітр. Элеўфераму выглядае як у байцы Крылова «Варона і лісіца», толь-

## BIEŁARUSKI CENTR U LIČVIE

u zali Biełaruskaj Džiaržaŭnaj Himnazii pry Damińnikanskaj vul. № 3-5 (uvachod z panadvorku) ŭ niadzielu 7 krasavika ładzić 6--ty NIADZIELNIK na prahramu jakoha zložacca:

1. referat praf. ST. LUBIČ-MAJEŬSKANA na temu: **Adkul uzialisia Palaki ŭ Ličvie i Biełarusi**

2. deklamacyja vieršaŭ FR. BAHUŠEVIČA i Šymona-Šymanoviča.

Uvachod na Niadzielnik volny i biazpłatny.

Pačatak a hadz. 17-aj

кі з тэй хіба розніцай, што тут хвалячыя асобы спадзяюцца на нешта большае, чым кавалачак сыру. Не зрабіла гэта гонару ні тым, хто пахваліў, ні таму, каго пахвалілі.

Паводле пунктаў 1 і 2 рэзалюцыі выглядае, што перш, чым пісаць у «Крыніцу» аб нацыянальна-рэлігійных патрэбах беларусаў, патрэбна заручыцца ўпоўнаважаньнем «адказных» арганізацый або зьездаў ці атрымаць бага-слаўленьне ад самога мітр. Элеўферага. Шкада, што аўтары рэзалюцыі, гаворары аб «неадказнасьці нікім не ўпаўнаважаных аддзельных асоб», не дапасавалі перш да сябе тых-жа вымаганьняў, якія ставяць «Крыніцы». Лік сяброў Таварыства і іх беларускія кваліфікацыі якраз не даюць зьезду правоў адказнасьці ў вырашэньні пытаньняў, датычных усяго праваслаўнага беларускага насяленьня Літвы. А таму і на рэзалюцыю гэтага «зjazdu» трэба глядзець, як на няўмесны крок, за каторы адказным зьяўляецца ўрад Таварыства. Газэта-ж «Крыніца» была і заўсёды будзе вышэй зьездаў і арганізацый. У «Крыніцы», баронычы праўду і шукаючы яе, могуць выступаць «адказныя» і «неадказныя» «упаўнаважаныя» і «неўпаўнаважаныя», сябры і не сябры арганізацый. А боль-

шасьць чытачоў пойдзе за тымі, на чыей старане праўда, для вырашэньня каторай і служыць «Крыніца». Доказам безстароннасьці і толераантнасьці «Крыніцы» зьяўляецца хоць бы самы факт зьмяшчэньня гэтай шкоднай і дэморалізуючай рэзалюцыі названага зьезду.

У заключэньне ня можна не заўважыць, што пры такой пастаноўцы справы само Таварыства паставіла сябе ў палажэньне слугі і змагалініка за чужыя інтарэсы. А сам мітрапаліт што-ж мае больш рабіць для праваслаўных беларусаў, калі яны самі з удзячнасьцю «прызналі» яго вялікія заслугі перад беларускім праваслаўным грамадзянствам? А можа ён, як слуга праўды Хрыстовай, не паверыць гэтай рэзалюцыі і належна ацэніць пахлебства («лесьць») блізкіх да яго Каўнаскіх беларусаў? Пажывём убачым. А пакуль што ведаем толькі, што «лесьць гнусна, вредна».

А. В.

Пишу́чы адрасы,  
падавая́це асабліва  
выразна назовы  
по́шты, вiosoи  
і само  
про́звіща!

## Jak pracuje biełaruskaja hrupa pry Lit. Čyrv. Kryžy

Niechta ŭžo pisaŭ, što na Zavalnaj 1, dzie pracuje biełaruskaja hrupa, zaŭsiody jak u ministerstvie. Skaz biez pajaśnieńniaŭ nia zusim zrazumiely. Kali ŭ ministerstvie zaŭsiody jak na kirmašy, tady hetaje pryraŭnańnie maje sens. I sapraŭdy, skolkі разоў ja prychodziŭ na Zavalnuju, znachodziŭ tut masy ludziej čakajučych na svaju čarhu, kab dostać dapamohu. Kiraŭnictva hrupy infarmuje, što zvyž 1500 biełarusau zarejestravana, jakija paciarpiełi ad vajny i patrabujuć pomačy. Pamiž patrabujučymi bačym šmat intelihiencyi, a pierad usim studenckaje moładzi, jakoj kiraŭnik hrupy specyjalna apiakujeca i za heta jamu na hetym miescy bieł. studenty vyražajuć ščyruju padziakul

Dziakujučy enerhičnym zachadam kiraŭnictva, usie zarejestravanyja atrymoŭvujuc matarjalnuju pomač: adny ŭ formie darmovych jabiedaŭ, inšyja — praduktami (haroch, cukar, sol, muka, krupy, sałanina). Tyja, jakija majuć małych dziaćciej, dastajuć šviežaje małako. Chvoryja karystajuć z darmova-ha lekara. Dapamoha tak pasunuta daloka, što na't zainteresavanym dajucca praŭnyja parady. Dalej, paciarpieŭšyja ad vajny i zarejestravanyja mohuc pa žnižanaj canie dostać bilety ŭ kino, teatr, lažniŭ.

Kiraŭnictva bieł. hrupy składajucca z troch asob. Staršynioj žjaŭlajucca viedamy dziejač na hruncie carckoŭna - narodnym, šviašč. A. Koŭš, vicestaršynioj inž. A. Dasiukievič i Ul. Kazloŭski — sakratar. Vyžmienavany ŭrad ad miesiaca listapada 1939 h. biazupynna pracuje da apošnich dzion. Pracy maje wielmi mnoha: rejestracyja, pasedžańni, spravazdačy, padziel dapamohi i h. d. Treba viedač, što jak staršynia hrupy, tak i druhija siabry ŭradu pracujuć honorova, h. zn. za pracu im nihto nia płacić. Na dadatak praca viałasia i viadziecca ŭ

## Histaryčny Kalendar

### Biełaruskich addziełaŭ Lit. Vojska

(bl. „Krynica“ Nr. 4 (1939 h.) i Nr Nr 7 i 16 siol.)

#### SAKAVIK

1919 h. 1-šy Biełaruskі piech. polk stajaŭ u Horadni (kamandzier palk. Łaŭrencieŭ). Praz sakavik ŭ polk zapisalisia achvotnikami 140 vajskevych, z ich 25 pryjechali z Kaŭnasa (prysłany achvice-ram V. Kazlovym). U kampanijach bylo: u 1-aj — 57, u 2-j — 64, u 3-j — 63, u 4-j — 55, u haspadarčaj — 37 čaławiek. 9 sakavika zahadana nasić litoŭskuju ŭniformu z bielymi kantami (adznaka biełaruskich addziełaŭ). 15 sakavika pryjechaŭ novy kamandzier palka palkoŭnik Kanstantyn Jezavitaŭ, jaki jašče u 1918 h. farmavaŭ biełaruskija vajskevija addziely ŭ Mlensku. 23 sakavika naznačany kaman-

dzierami: kulamiotnaj kampanii — achv. Janson, kamandy raźviedčykaŭ — achv. Butovič. pravasl. kapelanam — prat. Jan Korčynski.

Horadzienskaja kamendantura i ŭpraŭleńnie voinskaha načalnika (kamendant achv. Džiamidaŭ) pracavała da lej. Ale jahonuju pracu pierapyniali palaki. Naprykład, u Verejkaŭskaj vołaści byŭ zatrymany palakami i adasłany u Vaŭkavyskuju turmu achv. Horadzienskaj kamandantury Daniluk, jaki nabiraŭ achvotnikaŭ u Biełaruskі polk. Takich vypadkaŭ bylo i bolš, zatrymany achvicery: Kaziačy, Biedyś, Chomčyk i h. d. U kampaniju kamendantury zapisalisia 3 achv. i 21 žaŭnier, usiaho bylo 16 achv. i 66 žaŭnieraŭ.

U Kaŭnasie farmavalasia kamp-nija chvotnikaŭ pry Biel. Vajsk. Biuro. 27 sakavika 40 žaŭnieraŭ kampanii byli naznačany pravodzić transport zbroy z Kaŭnas'a ŭ Alitu.

1920 h. Biełaruskі piech. bataljon (k-r major Ružancoŭ) stajaŭ u v. Šadern (pad Džvinskam u Łatvii). 2 sakavika załožana kulturna-ašvietnaja komisija bataljonu, u jakoj pracavali: achv. Majoraŭ (staršynia, pamior ŭ Ličvie), byŭ vučycielem himnazii ŭ hor. Lazdijai), kap. Piotra Džiehcarioŭ (pamior 4.IV.1927 u Vilni). U zahadzie bataljonu abvieščana: „nivodzin z žaŭnieraŭ, jaki nie havoryć pabiełarusku, nia moža być pavyšany ŭzvyš ranhi prykaznaha (jefrejčara). Achv. Majoraŭ napisaŭ karotkuju histaryčnuju pamiatku 2-oj Biełaruskaj asobnaj kampanii. Za heta jon atrymaŭ padziaku ŭ zahadzie bataljonu: „patomki niachaj uspomniać praz kolki viakoŭ svaich bačkoŭ—biełaruskija asobnyja kampanii — hetak napisana ŭ zahadzie. Staršynia 1 kampanii Anton Kardaš atrymaŭ Kryž Pahoni za advahu ŭ bojcy 28.VII.1919 kala v. Šapeli (u sučasnaj Łatvii). Časapis bataljonu „Varta Bačkaŭščy-



nienormalnych abstavinach. Pamieškaŋnie hrupy na Zavalnaj 1, ciesnaje i praz celuju zimę, dzieła niastačy srodkaŋ, nie ahravalasia. Zvažyŋšy ŋsio heta paprostu treba padziŋlać hramadzkuju samaachvianiać i vytryvaŋlać kiraŋnictva hrupy. Daviedvajusia ŋrešcie, što staršynia šviašč. A. Koŋš ad daŋžejšaha času starajecca zaŋačyć dla bieł. hrupy ŋlasnuju, aŋtanamičnuju staŋoŋku, dzie maje być tak-ža sarhanizavany klub-čyťalnia.

Na zakančenie nia možna paminuć moŋčki vydatnaj pomačy pry padziele praduktaŋ hram. Ludmiły Sikaranki i stud. N. Šyško.—Vyžmienavanaja akcyja pomačy viadziecca z daručenieŋia arhanizacyi „Biełaruski Centr u Ličvie“ i z dapamohi Litoŋskaha Čyrvonaha Kryža.

A. Kumša.



#### Piśmo ŋ Redakcyju

Paviedamlajem, što drukavany ŋ „Krynicy“ 12, 15 i 19 sakaŋika siol. ŋ №20, 21, 22 feljeton Kazloŋščyka „Kaziuk na kirmašy ŋ Vilenskim Džiaržaŋnym Radiofonie nia byŋ čyťany i dzieła toho redakcyjnaja zaciemka nad pieršaj čaščiu: „čyťana ŋ Radiofonie sioleta na Kaziuka“ jošč niapavilnaj.

Z pryčyny kirmaša šv. Kazimiera Džiaržaŋny Radiofon nadavaŋ, ale tolki praz rupa, toho samaha aŋtora i pad takim samym zahaŋoŋkam, feljeton, jaki z addrukavany nia maje ničoha supolnaha, aprača adnahodruhoha adryŋka pieršaj čašci (№ 20).

Vyražaŋyčy Vam, Panie Redaktor, z hetaj pryčyny svajo ždziŋleŋnie z takoha nieparazumieŋnia, prosimo vydrukavać heta paviedamleŋnie ŋ najbližejšym numary redahavanaj Vami hazyty.

Kiraŋnictva Vilenskaŋa Radiofona.

Vilnia, 30.3.1940.



## Jak pracuje „Maistas“

„Maistas“ — heta arhanizacyja dobra viedamaja žycharam Vilni adrazu z pieršych dzion prychodu siudy litoŋskaj ŋlady. Z časam paznajomilisja z joj i sialanie. Vilnia paznała „Maistas“ jak daŋtaŋščyka dobrych miasnych vyrabaŋ, a vioska — jak skupščyka ŋsiakaj żyvioly.

Pracuje hetak „Maistas“ miž nami ŋ Vilensčynie ŋžo piać z lišnim miesiacaŋ, a kab bliže dać paznacca hramadzianstvu, naŋadziŋ anahdaj dla prespecyjalnuju konferencyju.

Z raskazu na hetaj konferencyi haŋoŋnaha dyrektara „Maistasa“ ahr. Tallat-Kelpšy i z specyjalnaha biuleteniu daviedvajemsia miž inš., što „Maistas“, pačaŋšy ŋ 1923 h. svaju dziejnašč ad skuplivaŋnia i vyvazu jajok(i), z časam pierajšoŋ na centralu miasnuju ŋ 1939 h. za hranicu vyviez hetych praduktaŋ na 72 miljn. litaŋ i ŋnutry kraju hetkich-ža tavaŋaŋ pradaŋ na 18.5 miljn. litaŋ. Tavarystva „Maistas“ jošč akcyjnaj supaŋkaj z kapitaŋam 11.2 miljn. litaŋ, z čaho 66.8% naležać da ŋradu i 33.2% — sialanskim arhanizacyjam i samym paasobnym sialanam. Vartašč vyvazu praduktaŋ „Maistas'a“ za hod sastaŋlaje 35% vyvazu ŋsiaje džiaržaŋy. „Maistas“ pierarablaje miasa ŋsiaakaje chatniaje żyvioly ŋ siamioch fabrykach: u Kaŋnasie, Kłajpedzie (da 1939), Taŋrogach, Šaŋlach (džvie fabryki miasa i skury), Paniaviežy, Novaj-Vialejcy.

ŋ Vilni i Vilensčynie „Maistas“ pačaŋ pracavać adrazu pa prychodzie litoŋskaj ŋlady. Na miescy ani bojni ani pierarobaŋnaj fabryki miasnych praduktaŋ „Maistas“ nia maje; aranduje tolki tymčasam u N.-Vialejcy b. tam fabryku „Jodemka.“ Hetki stan doŋha tryvać nia moža i pradbačanaja ŋ skorym čašie razbudova Vilenskej bojni pryjmie, peŋna ž, ŋsio heta pad uvahu. Jošč heta

Z siarebranaha ekranu

## Žvejo sūnus (Syn rybaka)

Kino „Milda“

Sučasnyja palityčnyja padziei prynosiać nia tolki žmienu hranic paasobnych džiaržaŋ, ale ŋplyvajuć nať na sferu našych duchovych pieražyvaŋniaŋ i zainteresavaŋniaŋ. Kardon hraničny časta nakidaje tak-ža hrancu našaj dumcy, pierarezvajučy kontakty i znosiny z druhoj staranoj. Kožny zdaje sabie spravu, što z vyžuspomnienych pryčyn tak niadaŋna blizkaja Zach. Bielaruš niejak ciapier addalajecca ad nas. Siaŋnia z Vilni da Navahradka zdajecca trochi bolš kilometraŋ, jak kaŋliš. Z druhoha boku Kaŋnas, Ryha, Bałtyckaje Mora bliže zdajecca pryplyŋo pad Vilniu. Paviejaŋ morski viecier. Slovam, znajšlisia my ŋ siam'i bałtyckich narodaŋ.

Šmat pytaŋniaŋ cišniecca ŋ haŋavu ab aŋtochtonach i adviečnych haspadaroch Nadbałtyki. Vošč hetkija i padobnyja dumki-pieražyvaŋnia cišnucca ŋ haŋavu hledziačy na film latvijskaje produkcyi Žvejo Sūnus. Film vielmi ŋdaŋa i plastyčna pradstaŋlaje zmahaŋnie maŋa-

siahoŋnia dla „Maistas'a“ najbolš aktualnaja sprava.

Da ŋsiaho hetaha treba dać, što „Maistas“ viadzie tak-ža šyrokuju ašvietnuju i hramadzkuju rabotu, pierad usim siarod svaich pracuŋnikoŋ, lik jakich dachodzić da 3.000 asob. (u Vilni i N.-Vialejcy 300 asob). Fabryka „Maistas'a“ kala Kaŋnasu heta adzin susim asobny horad, u jakim jošč nia tolki fabryka i vyhadnyja pamieškaŋnyja damy, ale tak-ža spartovyja placy, parki, sady, pošta, školy, ŋklučna z prohimmazijaj, i h. d. Slovam, „Maistas“ heta arhanizacyja nia tolki haspadarska-handlovaja, ale i kulturna-ŋzhadavaŋčaja.

Možna spadziavacca, što ŋ skorym čašie, paznajucca z „Maistas'am“ na dziele i sialanie bielaruskija.

A. K.

doha latyskaha rybackaha pakaleŋnia sa starym pakaleŋniem. Novaja rybackaja hieneracyja — heta tvarcy sučasnaje pastupovaje haspadarki Latvii. Trahičnaj nitkaj uplatajecca ŋ haŋoŋnuju akcyju viečna aktualnaja problema lubovi. Asoba pastara, bliže nia žvianajaja z akcyjaj — vyklikaje šmat humaru-satyry. Akcyja filmu żyvaja, nieskamplikavanaja, kampazyčyjna — biaz zakidu.

Specyjalnych emocyj hladzielnik nie pieražyvaie. Zanaŋda jašč maŋadaja latvijskaja kinomatohrafija, kab vymahać ad jaje niejkaje revelacyi. ŋ vykannaŋni filmu biaruć ŋdzieł artysty narodnaje opery, symfaničnaja arkiestra ryskaha radyjofonu, reprezentacyjnaja vajskevaja arkiestra i slaŋny chor Reitera.

Dyk, chto interesujecca latvijskim žyćciom, jahonym folkloram, toj budzie mieć u kinie „Milda“ praz 2 hadziny pryjemnuju mahčymašč paznacca z im. Film šumić moram i maje mnostva sapraŋdy artystyčnych fotohrafij. Paza prahramaj — cikavyja aktualii.

A. —a



## Rejestracyja niehramadzian

ŋžo 4 h. m. pačalasia rejestracyja ŋ palicyi asob niamajučych litoŋskaha hramadzianstva. Žonka i dzieci asob majučych hramadzianstva rejestravacca nie patrabujuć. Musiać jany tolki padać u Pašpart nuju Kamisiju prošbu ab vydačy pašpartu. ŋ hetkaj prošbie treba zaznačyć numar, dzieŋ i miesca vydačy pašpartu bački siam'i, daŋučyć džvie fotohrafii, metryki naradžeŋnia i šlubu i pašviedčaŋnie ab žyćci ŋ Vilni. Dzieci da 17 hadoŋ meldavacca nie patrabujuć. Nie patrabujuć tak-ža meldavacca asoby, jakija padali prošby ab pašpart i majuć pakvitavaŋnie. Rejestracyja na pravincy budzie tryvać da 1 maja, a ŋ Vilni — da 15 maja.

ny“ pieradany kult.-ašv. komisii. 8 sakaŋika atrymany zahad Haŋoŋnakamandujučaha hien. Žukauskas'a ab pierafarmavaŋni bataljonu ŋ asobnuju kampaniju. Było zahadana zvolnić ŋsich nialitoŋskich hramadzian. Siarod ich z bataljonu bylo vykinuta jašč niekalki vorahaŋ, „psavaŋšych našu pracu, i ŋstupiŋšych u našy rady dzieła razbojstva pad maskaj bielarusiaŋ. My prymušaŋny čyścić svaje rady ad prymazaŋšychsia k nam „prajdzišvietaŋ.“ Nie jany pamirali ŋ bajoch za Bačkaŋščynu... I dalej my tak sama budziem vierny našaj Džiaržaŋvie i kanstytucyi... Chto idzie za „jedinuju i niedielimuju Rossiju hedž (proč!) z bataljonu. Hetkich nam nia treba! My nia budziem zdrajcami svajho narodu i ziamli“ — pisaŋ A. Smaleniec u 9 numary „Varty Bačkaŋščyny.“ Ad 6 da 30 sakaŋika z bataljonu zvolnieny 198 žaŋnieraŋ, siarod ich bylo mnostva uradžeŋcaŋ Vilenskaha i inšych ŋschodnich pa-

vietaŋ Litvy. 31 sakaŋvik bataljon pierajšoŋ z v. Šadern u v. Kazloŋščyna (pamiž Džvinskam i hor. Zarasai, u sučasnaj Latvii).

1921 h. Bielaruski asobny bataljon (k-r palk. ŋšpienski) stajaŋ ŋ hor. Kaŋnas. Zahadana stupianiova ŋviašci ŋ bataljonie bielaruskija kamandy zamieŋt rasiejskich. Zvolnieny mabilizovanyja ŋ 1920h. padachvicery b. rasiejskaj armii 15 sakaŋika bataljon adviedaŋ Ministr krajovaj abarony i kamandzier 4-j piech. dyvizii. Pašla hetaha bataljonu bylo zahadana pierajšci na paŋdzionna-ŋschodni rubiež Litvy. Pachod adbyvaŋsia praz harady: Prienai (17.III), Alytus (18.III), Serijai (19.III). 21 sakaŋika 1 i 2 kampanii zaniali bajaŋvija dzialanki na litoŋska-polskaj demarkacyjnaj linii. 25 sakaŋika kaŋlav. Kavali polskija partyzany ranili žaŋniera 1 kamp. Bielapiatroviča. 28 sakaŋika st. padachvicer invalid Akim Sazonaŋ atrymaŋ kryž

Pahoni za advahu ŋ bajoch prociŋ palaŋkoŋ. Sazonaŋ byŋ ŋžo pieraviedzieny ŋ Vajskovy Litoŋski Muzej. 28 sakaŋika na dzialancy bataljonu pierajšli rubiež 3 litoŋskija žaŋniery. Jany ŋciakli z polskaj niavoli.

1922 h. Bielaruski Asobny Batalijon stajaŋ u hor. Vilkaŋviškis. Novy kamandzier major Rozmanas pryniaŋ ad bylaŋa k-ra palk. ŋšpienskaha bataljon, u jakim ŋ toj čas bylo: 22 achvicery i 3 vajs. uradniki, u kampanijach: u 1-j 88 žaŋnieraŋ, u 2-j—80, u 3-j—63, ŋ kulamiotnaj—64, u haspadarčaj — 57 i ŋ kamandach: žviazci — 33, razviedčykaŋ—20, štabnoj — 20, ŋsiaho 425 žaŋnieraŋ.

1923 h. Bielaruski asobny bataljon (k-r st. lejt. Ješkoŋ) stajaŋ u hor. Marijampole, abachoŋvujučy bajaŋvaju dzialanku na litoŋska-polskaj demarklinii.

A. S.



## VOKAM PA ŠVIECIE

Italija choča ūtrymacca ū „svaim žyćciowym prastory“. Hazeta „Critica Fascista“, kiravanaja italjanskim ministram ašviety, napisala, što stanovišča Italii da sučasnej vajny ū Eŭropie i dalej astajecca nia žmienienym. Italija navat pasustrečy ū Brenneru (z Hitleram) maje mocnuju pastanovu nia brać učasčia ū vajnie, ale hātova ūspamahčy ūsiakuju akcyju, jakaja moža pryšpišćyć praces stabilizacyi i zapeŭnić žyćciowy prastor Italii.

**Abjednaŭnie relihijnaŭ?** Ryžskaja rasiejskaja hazeta „Сегодня“ piša, što Vatykan robić staraŭnie zlučyć kaścioły: katalicki, pravasłaŭny i anhllicki. Jak, hdzie i što ū hetym kirunku robicca—hazeta nie padaje.

**Zablokavać Niamieččynu** i ūvajsci na Bałtyckaje mora chočuć anhllickanie, hrupujučy ūsio bolejš i bolejš siła ū pralivie Skagerrak (kala bierahoŭ Danii) i kala fjordaŭ Norvehii. Dadajma da hetaha zajavu Anhlii, što jana nie pryznaje na budučyniu eksterytoryjalnaści norveskich vodaŭ i budzie tam svabodna sačyć, kab nijakija karabli nia pryvozili ū Niamieččynu žaleznaj rudy i inšaha syrca.

**Chamberlain**—anhlicki premjer 2 h. m. zajaviŭ u parlamencie, što budzie jšče boljš zavostrana haspadarčaja blokada Niamieččyny.

**Rysujuć mapy.** Italjanskaja presa piša, što padčas bytnaści amerykanca Wellesa ū Paryży, francuski ministr Reynaud prastaviŭ jamu mapu Eŭropy, z jakoj vidacca, što chacieli-b tut zabić anhllickanie z francuzami. Na hetaj mapie pierad usim padzielenia Niamieččyna. Francyja dałučyla-b da siabie ūvieš abšar na zachad ad Rejnu. Polšč atrymala-b Pamorje, adbudavala-b pradvajennaja Čechaslaŭaččyna i Aŭstryja, Italija straciła-b Venecyju, Juliski vokruh i celuju Istryju. Bavaryja była-b niezaležnaj dziaŭžavaj. — Heta plany, ale kab ich praviešci ū žyćcio, treba — pieramahčy nia tolki Niamieččynu, ale i Italiju.

Italija mobilizuje svoj vajenny flot, tumačacy heta, što „nadyjšoŭ čas maneŭraŭ“.

I Francyja tumačycca, što „chaciela pamahać“ Finlandyi, ale jej... u hetym pieraškodziŭ chto inšy, naturalna — stabyja skandynaŭskija dziaŭžavy.

Anhlija ahledziłasia, što kali choča sapraŭdy dumać ab pieramozie, dyk pavinna abo nałažyć na svaich hramadzian novyja padatki, abo ūviašci viedamy plan aščadnaści Keynesa.

Rumynija vielmi zaniepakoiłasia apošniaj pramovaj staršyni savietskaha ūradu Mołatava, asabliva tym miescam, dzie skazana, što Saviety nikoli nie pryznavali dałučeniia da Rumynii Bessarabii.

Hitler da hien. Franco. Minuli anahdaj 1-šyja ūhodki zakančeniia chatniaj vajny ū Hišpanii, u jakoj, jak viedama, pravadyru hišpanskich nacyjanaliŭtaŭ hien. Franco dziejna pamahali Hitler i Mussolini. Z pryčyny ūspomnienych ūhodkaŭ Hitler vysłaŭ hienerału Franco pryvitalnuju telehramu. Takujuž telehramu vysłaŭ niamiecki ministr zahran. spraŭ v. Ribbentrop—ministru zahr. spraŭ Hišpanii. Pry hetym italjanskaja presa piša, što ū hetaj vajnie brali ūčasčia 5.699 italjanskich lotčykaŭ vajennych i 312 civilnych, jakija razam škinuli 11.6 milj. kłh. bombaŭ i vystralali kala miliona nabojaŭ. Lotčyki hetaja brali ūčasčia ū 365 pavietranych bitvach, zrabili 5.318 bombardovak i 2.170 nalotaŭ u ražviedku. Abkidali jany bombami 224 niepryjacielskija karabli i žbili 903 samaloty. Sami italjancy stracili 86 samalotaŭ, 175 lotčykaŭ bylo zabita i 192 raniena.

Lotčyki ażyŭlajuć zachodni front svaimi nalotami. Asabliva ażyviŭsia front niamiecka-francuski: dahetul, jak viedama, u pieršuju čarhu bilisia z niemcami lotčyki anhllickija.

**„Vierym u Boha i svaju zbroju“** — skazaŭ anahdaj anhlicki ministr W. Churchill. Adnačasna skazaŭ jon: „čas pracuje dahetul na našu karyšč, adnak čas nia jošč našym stałym sajužnikom. Raz moža jon być pa našaj staranie, a pašla moža škiravacca i prociŭ nas.“

**Ameryka tumačycca.** U šviatele dakumantaŭ apublikavanych u niamieckaj h. zv. Bielaj Knizie ū niazručnym šviatele pakazany niekatoryja amerykan skija dyplomaty, jakija byccam padhaniali Polšč da vajny suproć Niamieččyny. Hetkaje tumačeŭnie ūspomnienych dakumentaŭ znajšlo vodhaŭs u amerykanskim parlamencie, dzie peŭnyja koly damahalisia vyznačeŭnia adumysłovaj komisii, jakaja spraŭdziła-b, ci apublikavanyja dakumanty adpaviadajuć praŭdzie. Ministr zahr. spraŭ Ameryki (USA) Hull i amerykanski ambasadar u Francyi Bullit zapiarečyli praŭdziŭšci hetych dakumantaŭ, a prezident Roosevelt zajaviŭ, što kožnuju nadychodziačuju z Eŭropy prapahandu treba pryjmać z niekatoraj rezervaj.

### Achviary

złożanyja ū redakcyi „Krynicy“ Na Bielaruski Nac. Fond:

2 prac. ad pensii za studzień i luty h. h. pasylaje na bielaruski nacyjanalny fond Aleš Smaleniec z Kaŭnasa, zaklikajuć Kovienkich bielarusiaŭ, asabliva-ž, tych, chto maje stałyja pasady, jak maha chutčej adhuknucca na zaprašeniie „Krynicy“	
A. Smaleniec	21 lit
ks. Ad Stankievič	8 „
H. Šutavičanka	2 „

## Žyćcio u Vilni i Kraju

Lod na rekach pajšoŭ: na Vialii 1-ha sakavika pad viečar, a na Niomnie 2-ha a hadz. 14-aj.

**Fabryka superfosfatu ū Vilni.** Hazety pišuć, što Rada Ministraŭ pastanavila pabudavać u Vilni ci nad rakoj šviatej fabryku superfosfatu, jakoha va ūsiej Ličvie spatrabujecca ū hod 120.000 tonnaŭ. Budoŭlaj hetaj fabryki maje zaniacca Lietukis — sajuz zlemiarobskich kooperatyvaŭ.

**Epidemija meningitis u Vilni** (zapaleŭnie mazhoŭ) apošnim časam značna uzrasła. Było ūžo kolki vypadkaŭ i śmierci. Chvarejuć pieravažna dzieci.

**Novy dyrektor Vił. elektroŭni** J. Smilgevičius pačau ūžo pracu.

**Pišmy u SSSR** pryjmajucca na pieravoz nla tolki poštaŭ zvyčajnaj, dle i aeroplanami.

**U spravie pahraničnych haspadarak** pamiž Litvoju i Savietskaj Bielarušsio ū chutkim čacie adbudziecca specyjalnaja konferencyja pradstaŭnikoŭ dźvioch hetych dziaŭžaŭ.

**Sojm pryňaŭ 3 h. m. zakon** ab pracy dla čužaziemcaŭ u Ličvie

**Na vyjezd u Estoniju.** U chutkim čacie maje pryjechać u Vilniu estonskaja komisija dzieła naboru tut rabotnikaŭ na zlemiarobskija raboty ū Estonii.

**Čas uradavaŭnia** uva ūsiech dziaŭžaŭnych ustanovach ad 1. h. m. ustanouleny ad 8 da 15 hadziny.

**Budžet m. Vilni na 1940h.** akančalna ustanouleny i začvierdžany na sumu 27.576.000 lituŭ.

**Sufrahanam Kaŭnasskim** vybrany i začvierdžny dahetulašni profesar duchoŭnaj seminaryi ū Vilkaviškach Ks. D-r V. Brizgys. —

**U kaściołach** možna śpiavać tolki pieśni relihijnyja i nia možna śpiavać pieśniaŭ inšych. Adpaviedny zahad kaściołnych ūladaŭ byŭ pračytany ū kaściołach u min. niađzielu 31 sakavika.

**Adresny stoł** (meldunkovaje biuro) m. Vilni, jaki dahetul pamiaščaišla ū budynku mahistratu, pieraniesieny ū novaje miesca: vul. Giedymina 29-1.

**Handlarom skacinaj pad uvahu.** Ad 1 h. m. asoby jakija handlujuć skacinaj, pavinny mieć h. zv. metryki zdaroŭja, jakija vydaje uprava haradzkoj bojni.

### Vyraby Dziaŭžaŭnaj Tabaknaj Fabryki ū Vilni



**SUSIPRATUSIU RŪKYTOJŲ DRAUGAI**



### Kniharnia SPAUDOS FONDAS u Vilni

ūžo ū novym pamieškaŭni

Gedymina 23

tel. 22-77 i 29-98.

Pavažanyh Klijentaŭ paviedamlajem,

što ū nas možna atrymać roznyja knižki pa žnižanyh cenach ad 50 da 90 prac.

što miesiac tannaj knižki tryvaje ad 5.III. da 7.IV.

što škoły abštuhoŭvajem usiakimi litoŭskimi padručnikami, a ū polskaj movie — histaryjai i gieografijaj Litvy,

što praŭnikom majem novyja vydaŭni litoŭskich zakonau u litoŭskaj i polskaj movie,

što dla biuraŭ majem novyja i papraŭlajem staryja rachavalnyja i pišučyja mašyny,

što najlepšym Vialikadnym padarkam žiaŭlajucca premijavanyja knihi: Raganius, Naktis, Pabėgelis i inš.

### AD 1-ha SAKAVIKA

adčynieny ū Vilni, pry vul. Hiedymina 23,

REPREZENTACYJNY HOTEL

**„VIKTORIA“**

Prastornyja ventylavanyja ūmeblavanyja nanava-adremantavanyja pakoi. Vanny i ūsie inšyja vyhady.

Pavažanyh Turystaŭ pa pryjezdzie ū stalicu prosimo astanaŭlacca tolki ū našym hotelu.

Ūlašnica: Ona Palionaitė-Gabrėnienė.